



**Vario-Adapter
Gehäuse Unterputz**
VA/GU 5...-0

**Vario-Adapter
Flush-Mount Housing**
VA/GU 5...-0

**Adaptateur Vario
Boîtier encastré**
VA/GU 5...-0

**Alloggiamento
Adattatore Vario a
incasso**
VA/GU 5...-0

**Vario-adapter
behuizing inbouw**
VA/GU 5...-0

**Vario-adapter-
indmuringsdåse**
VA/GU 5...-0

**Vario adapterkåpa
för infällt montage**
VA/GU 5...-0

Anwendung

Der Vario-Adapter-Gehäuse Unterputz VA/GU 5...-0 dient zur Umrüstung der Unterputzgehäuse GU 5...-0 auf das neue Vario-System 611-...

Mit Hilfe eines VA/GU 5...-0 kann der Montagerahmen MR 611-... in ein GU 5...-0 eingesetzt werden. Diese Umrüstung ist nicht bei Anlagen möglich, die aus mehreren zusammengesetzten UP-Gehäusen bestehen.

Montage

1 Die Anschlussleitung durch den VA/GU 5...-0 führen, in das GU 5...-0 einlegen und mit den beiliegenden M4 Schrauben befestigen.

2 Die vier roten Befestigungsteile auf dem VA/GU 5...-0 ausrichten.

3 (ohne Abbildung)

Montagerahmen MR 611-... auf den VA/GU 5...-0 aufsetzen und in den Ecken mit den beiliegenden Schrauben befestigen. Bei dieser Montageart ist ein Putzausgleich von max. 10 mm möglich.

4 (ohne Abbildung)

Einsetzen der Siedle Vario-Funktionsmodule siehe Produktinformation „Vario-Montageanleitung“.

Application

The Vario adapter flush-mount housing VA/GU 5...-0 is used to convert the flush-mount housing GU 5...-0 for use with the new Vario System 611-...

With the aid of a VA/GU 5...-0 the mounting frame MR 611-... can be inserted in a GU 5...-0. This conversion step is not possible in systems comprising several connected flush-mount housings.

Installation

1 Guide the connecting cable through the VA/GU 5...-0 and fasten using the enclosed M4 screws.

2 Align the four red fastening elements on the VA/GU 5...-0

3 (no illustration)

Place the mounting frame MR 611-... on the VA/GU 5...-0 and fasten in the corners using the provided screws. When mounting in this way, it is not possible to compensate for more than a 10 mm thickness of plaster.

4 (no illustration)

For instructions on how to insert the Siedle Vario functional module, see the product information „Vario mounting instructions“.

Application

L'adaptateur Vario pour boîtier encastré VA/GU 5...-0 permet d'adapter les boîtiers encastrés GU 5...-0 au nouveau système Vario 611-...

A l'aide d'un VA/GU 5...-0 on peut monter le cadre de montage MR 611-... dans un GU 5...-0. Cette adaptation n'est pas possible sur des installations comprenant plusieurs boîtiers encastrés.

Montage

1 Tirez le fil de branchement à travers le VA/GU 5...-0 jusque dans le GU 5...-0 et fixez-le avec les vis M4 jointes.

2 Alignez les quatre éléments de fixation rouges sur le VA/GU 5...-0

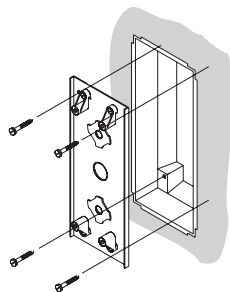
3 (sans figure)

Placez le cadre de montage sur le VA/GU 5...-0 et vissez-le aux coins avec les vis jointes.

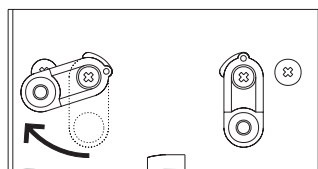
Avec ce type de montage, on peut compenser une dénivellation d'enduït jusqu'à 10 mm.

4 (sans figure)

Pour le montage des modules de fonction Siedle Vario, voir information produit „Instructions de montage Vario“.



1



2

Italiano

Montaggio

Impiego

L'alloggiamento adattatore Vario a incasso VA/GU 5...-0 serve al riadattamento degli alloggiamenti GU 5...-0 al nuovo sistema Vario 611-...

Mediante un VA/GU 5...-0 è possibile installare un telaio di montaggio MR 611-... in un GU 5...-0. Questo riadattamento non è possibile negli impianti composti di più alloggiamenti ad incasso.

Montaggio

1 Condurre la linea di collegamento attraverso il VA/GU 5...-0 ed inserirla nel GU 5...-0 avvitandola con le viti M4 allegate.

2 Disporre le quattro parti di fissaggio rosse sul VA/GU 5...-0

3 (senza figura)

Sovrapporre il telaio di montaggio MR 611-... sul VA/GU 5...-0 ed avvitarlo agli angoli con le viti allegate. Con questo tipo di montaggio è possibile un livellamento dell'intonaco di max. 10 mm .

4 (senza figura)

Riguardo al montaggio dei moduli funzionali Vario Siedle vedi la documentazione prodotto „Istruzioni di montaggio Vario“.

Nederlandse

Montage

Toepassing

De Vario-adapter-behuizing inbouw VA/GU 5...-0 is bedoeld voor aanpassing van de inbouwbehuizing GU 5...-0 aan het nieuwe Vario-Systeem 611-...

Met behulp van een VA/GU 5...-0 kan men het montageframe MR 611-... in een GU 5...-0 plaatsen. Deze aanpassing is niet mogelijk bij installaties, die uit meerdere in elkaar gezette inbouw-behuizingen bestaan.

Montage

1 Haal de aansluitleiding door de VA/GU 5...-0, leg de leiding in het GU 5...-0 en bevestig ze met de meegeleverde M4 schroeven.

2 Stel de vier rode bevestigingsdelen op de VA/GU 5...-0 af.

3 (Niet afgebeeld)

Plaats het montageframe MR 611-... op de VA/GU 5...-0 en bevestig het in de hoeken met de meegeleverde schroeven. Bij deze wijze van montage is een pleister-werkcompensatie mogelijk van max. 10 mm.

4 (Niet afgebeeld)

Voor het plaatsen van de Siedle Vario-functie-module, zie de productinformatie „Vario-montage-handleiding“.

Dansk

Montering

Anvendelse

Vario-adapterindmursdåse VA/GU 5...-0 bruges til at modificere indmursdåse GU 5...-0, så den passer til det nye Vario-system 611-...

Ved hjælp af en VA/GU 5...-0 kan monterammerne MR 611-... anbringes i en GU 5...-0. En sådan modifikation er ikke mulig i anlæg, der består af flere sammensatte indmursdåser.

Montering

1 Træk tilslutningskablet gennem VA/GU 5...-0 og ind i GU 5...-0.

Fastgør derefter kablet med de medfølgende M4 skruer.

2 Juster de fire røde monteringsdele på VA/GU 5...-0

3 (ikke vist)

Anbring monterammerne MR 611-... i VA/GU 5...-0, og fastgør den i hjørnerne med de medfølgende skruer. Det er i denne forbindelse muligt at regulere dåsen i forhold til murens yderside (max. 10 mm vandring).

4 (ikke vist)

Oplysninger om montering af Siedle-Vario-funktionsmoduler finder De i produktinformationen „Vario-montagevejledning“.

Installation

Användning

Vario adapterkåpa för infällt montage VA/GU 5...-0 används för att bygga om infällningskåpan GU 5...-0 till det nya Vario-systemet 611-...

Med hjälp av en VA/GU 5...-0 kan monterageramen MR 611-... placeras i en GU 5...-0. Denna ombyggnad kan inte göras på anläggningar som består av flera sammansatta infällningskåpor.

Montering

1 För in nätkabeln genom VA/GU 5...-0 och in i GU 5...-0 och skruva fast den med bifogade M4-skruvar.

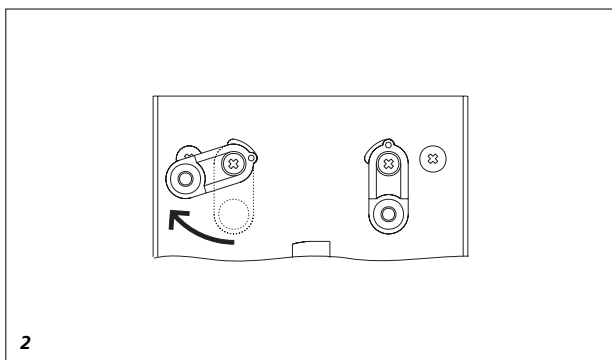
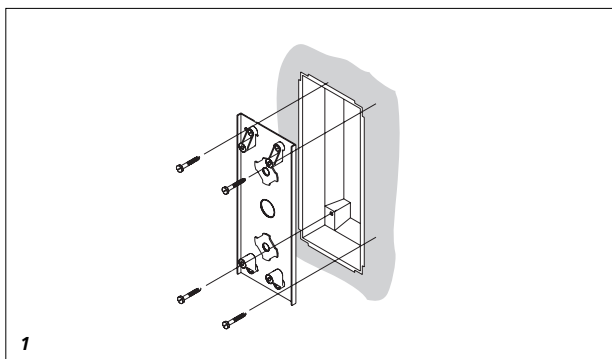
2 Justera in de fyra röda monteringsdelarna på VA/GU 5...-0 så här.

3 (Ej avbildad)

Fäst monterageramen MR 611-... på VA/GU 5...-0 och skruva fast den i hörnen med bifogade skruvar. Med detta monteringsätt kan man kompensera med max. 10 mm.

4 (Ej avbildad)

För montering av Siedle Vario funktionsmoduler se produktinformation "Vario monteringsanvisning".



SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 1998/07.06
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/116099